Zeitschrift: Actes de la Société jurassienne d'émulation

Herausgeber: Société jurassienne d'émulation

Band: 72 (1969)

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 27.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch



École cantonale Porrentruy

L'École cantonale comprend un PROGYMNASE et un GYMNASE

La division supérieure prépare aux examens de maturité classique, littéraire, scientifique et économique; elle délivre aussi le diplôme commercial. L'Ecole figure sur la liste des établissements dont le

Diplôme de maturité

est reconnu pour l'admission à toutes les facultés universitaires et aux différentes sections de l'École polytechnique fédérale.

L'année scolaire s'ouvre en avril.

POUR TOUS RENSEIGNEMENTS, S'ADRESSER AU RECTEUR

PORRENTRUY

Ville d'étude

Ses écoles supérieures:

École cantonale (Progymnase, Gymnase, Section commerciale); École normale d'instituteurs; École normale de maîtresses ménagères; École secondaire de jeunes filles; École ménagère d'arrondissement.

Ses institutions pour la formation professionnelle:

École professionnelle pour artisans; Atelier d'apprentissage pour horlogers.

Ses écoles privées:

Collège Saint-Charles; École libre de jeunes filles; Institut Saint-Paul (jeunes filles).

PORRENTRUY

Porte d'entrée de la Suisse

Ses monuments historiques:

Le Château et la Porte de France; L'Hôtel de Ville; L'ancien hôpital; L'église Saint-Pierre; L'église Saint-Germain; L'église des Jésuites; L'Hôtel de Gléresse (Archives jurassiennes et Bibliothèque de l'École cantonale); L'Hôtel des Halles;

Ses bâtiments scolaires avec le centre sportif scolaire;
Ses rues et ses fontaines;
Le jardin botanique et les serres de l'École cantonale.

Station de relais pour visiter le Jura bernois et la région de Bâle.

G. SPIRA & Cie S.A.

Manufacture de bonneterie

PORRENTRUY

21, route de Courgenay

Aux prix littéraires jurassiens déjà fondés par la Société jurassienne d'Emulation s'est ajouté le

PRIX SCIENTIFIQUE JURASSIEN

Cette société mérite l'intérêt que chacun lui témoigne

LOUIS LANG S. A. PORRENTRUY

Fabrique de boîtes de montres

Filature de Laines peignées d'Ajoie S.A. Alle

Filature — Retorderie — Teinturerie

BANQUE JURASSIENNE D'EPARGNE ET DE CREDIT

Siège social BASSECOURT

Direction DELÉMONT

Succursale PORRENTRUY

Agence MOUTIER

Au service des Jurassiens depuis 1865

Pour tous vos achats...

... une seule adresse

GRANDS MAGASINS

innovation

PORRENTRUY

SA

Toujours mieux, toujours moins cher

Tél. (066) 6 39 51



Bureau fiduciaire 2892 Courgenay Tél. (066) 7 12 19

Simon Kohler S.A.

VOUS AUSSI

vous deviendrez un lecteur assidu du quotidien

Le Pays

qui paraît à 4 heures chaque matin et contient toutes les dernières nouvelles

Le VRAI JOURNAL DES FAMILLES JURASSIENNES

ETABLISSEMENTS PERIAT SA

Garage des Ponts

Porrentruy

6 12 06

Garage TOTAL

Delémont

2 35 33

Tous les travaux d'imprimerie et d'édition

Toutes les fournitures scolaires et de bureau, les livres de toutes les collections

sont rapidement livrés par

Le Jura S.A.

Porrentruy, tél. (066) 6 17 25 29, rue du Collège 6 21 96

Émulateurs, abonnez-vous au plus ancien des journaux jurassiens, « LE JURA »! 1 an: 19 francs. CCP 25 - 1045.

Entreprise du Gaz S.A. PORRENTRUY

Installations sanitaires
Chauffages centraux

out ce qui concerne l'édition

Librairie

rricher

PORRENTRUY

Grande-rue 14

Tél. (066) 6 17 60

- Dictionnaires Larousse, Littré, Robert, Quillet, etc.
- Les livres d'art, de musique, de géographie, d'histoire, de pédagogie, etc.
- Les livres de littérature, biographies, romans, actualités, poésies. Les livres pour enfants.
- Renseignements et prospectus gratuits.

Buffet de la Gare Tramelan

Se recommande

Chs. Bürki chef de cuisine



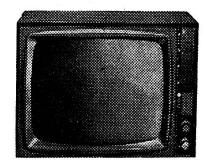
Jean Stolz

Radio TV

2720 Tramelan 2726 Saignelégier 2800 Delémont

(032) 97 57 57 (039) 4 52 43

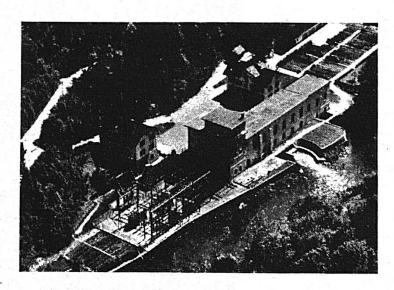
(066) 2 41 13





Georges Ruedin S.A.

Manufacture de boîtes de montres 2854 Bassecourt



Usine de La Goule sur le Doubs

Société des Forces électriques de La Goule S. A.

Fondée en 1893 Siège social et bureaux à Saint-Imier Production et distribution d'énergie électrique Installations et vente d'appareils

L'imprimerie Boéchat S.A.

«FEUILLE D'AVIS DU JURA», à Delémont 10, ruelle de l'Écluse

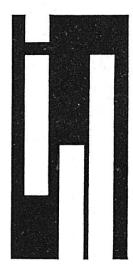
- exécute avec soin et compétence tous travaux d'impression en noir et en couleurs;
- excelle dans les travaux d'édition: Éditions de la Bibliothèque jurassienne, Anthologie jurassienne en deux volumes, etc.

Le journal que vous devez lire...

LE DÉMOCRATE

Quotidien jurassien du matin

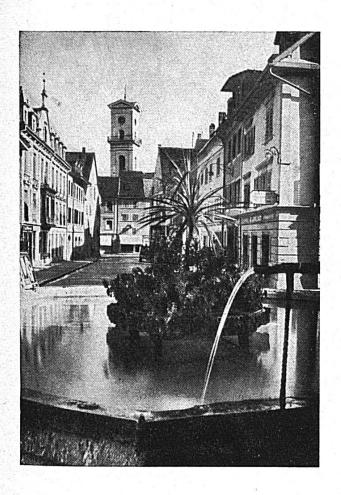
... et pour tous vos imprimés une bonne adresse:



Imprimerie du Démocrate

Delémont

Ville de Delémont



Ses écoles supérieures:

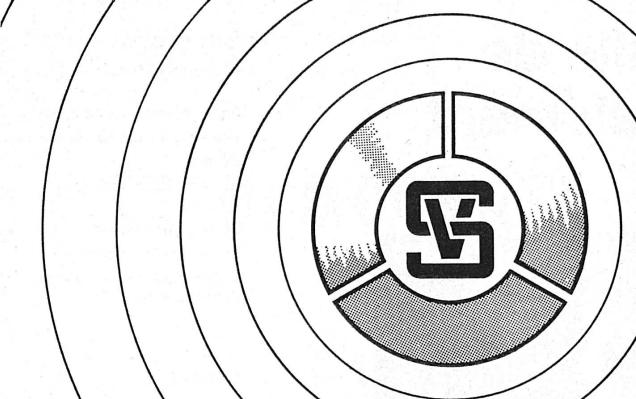
École normale d'institutrices
École supérieure de commerce
Collège
École professionnelle pour
artisans
École jurassienne et
Conservatoire de musique
Institut d'éducation musicale
Edgar Willems

Visitez ses monuments historiques:

Le Château XVIIIe siècle, ancienne résidence des Princes-Evêques de Bâle L'Hôtel de Ville XVIIIe siècle Le Musée jurassien fondé en 1910 Ses Salles romaines et mérovingiennes Les fontaines du XVIe siècle L'église Saint-Marcel

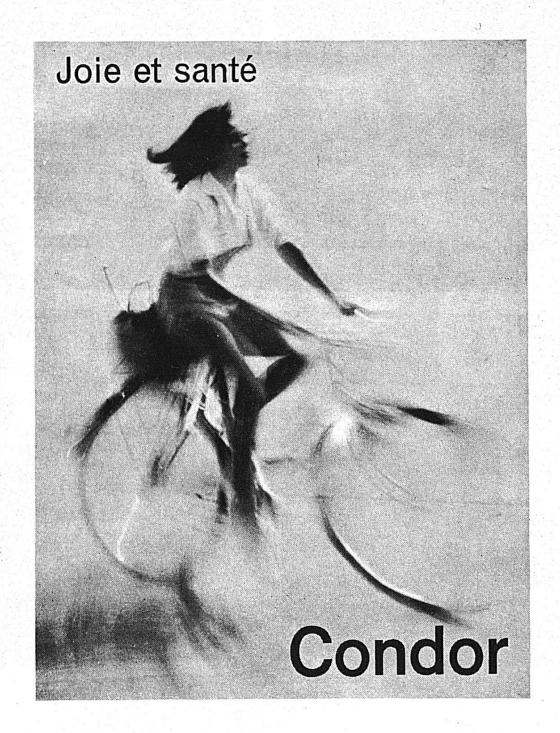
Sans oublier:

de parcourir les rues de la vieille ville avec la Porte au Loup et la Porte de Porrentruy



SCHAUB

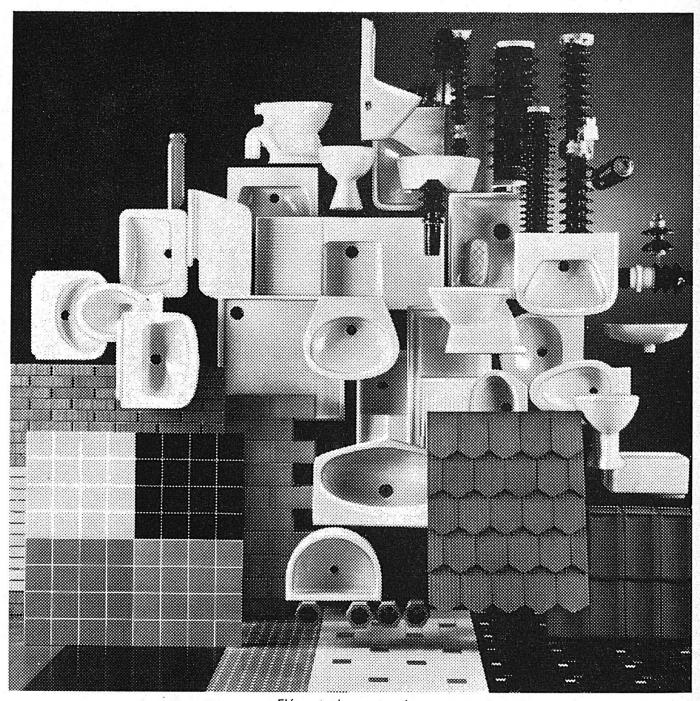
FABRIQUE DE MACHINES SCHAUBLIN S. A. 2800 DELEMONT



Renseignements et prospectus par

Condor S.A. - Courfaivre

Téléphone (066) 37171



Eléments de construction
de notre civilisation
en terre cuite
développés
sur le sol de Laufon
fabriqués
des mains de Laufon
Laufon
un centre de l'industrie céramique

Laufon

SA pour l'Industrie Céramique Laufon / Tuilerie Mécanique de Laufon SA

POUR VOS IMPRIMÉS



2726 SAIGNELÉGIER

Oalgine



la montre suisse de qualité

LES FILS D'ALI GUENAT 2724 LES BREULEUX TEL. (039) 47427



Concours Hippique National Tramelan

chaque année à fin juillet ou au début août

- le rendez-vous de l'Elite des cavaliers suisses
- le rendez-vous des amis du cheval



Ici, Mlle Monica Bachmann, membre de l'équipe suisse aux jeux olympiques de Mexico 1968

POUR VOS IMPRIMÉS

Tavannes Tél. 91 23 07

Relais gastronomique

40 chambres, tout confort

Douche, Radio, Téléphone, Télévision

Restauration à toute heure

Hôtel Bellevue Saignelégier

Se recommande

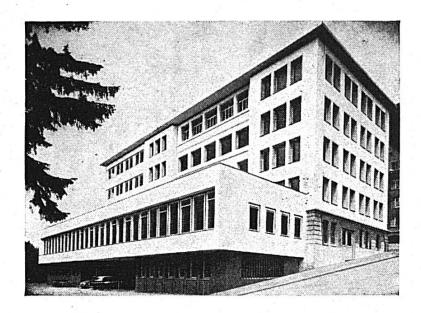
Tél. (039) 45620 - Hugo Marini

La Halle des Fêtes de Tramelan

est la plus grande salle du Jura convient pour réunions et congrès

Renseignements auprès de M. P.A. Perrin Président de l'UST, Tramelan, tél. 032 / 97 41 43

Technicum cantonal Saint-Imier



DIVISIONS TECHNIQUES

Mécanique Microtechnique (horlogère)

ÉCOLES DE MÉTIERS

Mécanique: Dessinateur de machines

Mécanicien de précision

Electricité: Radio-électricien

Mécanicien-électricien

Monteur en appareils électroniques

et de télécommunication

Horlogerie: Dessinateur en horlogerie

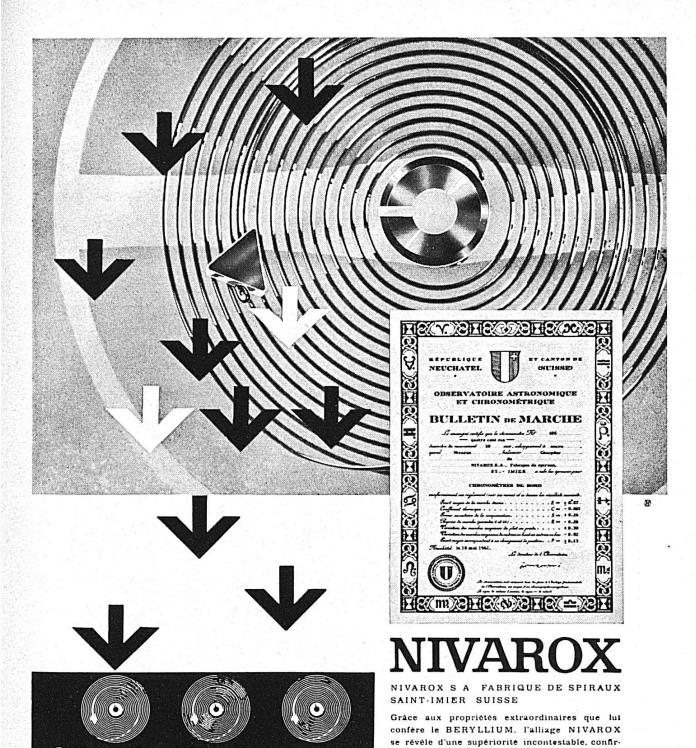
Horloger-rhabilleur Horloger complet Micromécanicien

Régleuse

Bureau de contrôle officiel de la marche des chronomètres

Adresse: Technicum cantonal, 26, rue B.-Savoye, 2610 St-Imier

Tél. (039) 4 25 01



TOUS les spiraux NIVAROX

- ▶ correspondent aux critères de l'antimagnétisme
- ▶ assurent une compensation parfaite, un isochronisme impeccable

de Neuchâtel

mée d'ailleurs par des succès toujours croissants aux Concours de l'Observatoire chronométrique

- ▶ offrent une amplitude maxima, une élasticité supérieure,
 - une stabilité rigoureuse
- résistent à la rouille

Coulées spéciales pour les fempératures extrêmes.

Ecole supérieure de Commerce

LA CHAUX-DE-FONDS

Certificat de maturité — Diplôme Laboratoires de langues modernes Renseignements: Tél. (039) 2 12 02

Pour favoriser l'essor économique du Jura

les Forces Motrices Bernoises SA

renforcent
et modernisent
constamment
leurs installations
de distribution
d'énergie



FMB

Nouvelle sous-station 50 /16 kV de Reuchenette



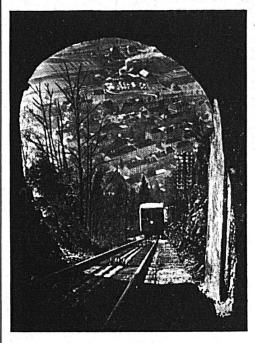
Toujours des nouveautés, du choix, une belle qualité et des prix avantageux.

Joseph Grillon

COURTÉTELLE

Succursale à Charmoille

Terminaison de la boîte de montre



Saint-Imier

et ses montres

CENTRE TECHNIQUE JURASSIEN

Technicum cantonal
Ecole supérieure de commerce
Ecole commerciale complémentaire
Ecole ménagère

Mont-Soleil - Chasseral

PISCINE ET PLACES DE SPORT Excursions - Equitation - Manège - Restaurants et hôtels renommés

CENTRE TOURISTIQUE ET SPORTIF

Funiculaire Saint-Imier-Mont-Soleil — Parc jurassien de la Combe-Grède Bureau de renseignements: Saint-Imier, téléphone (039) 4 16 53



P. Andrey & Cie S.A. H. R. Schmalz S.A.

Génie civil Travaux publics, revêtements, galeries

LA NEUVEVILLE

Tél. 038 7 82 91

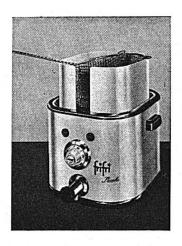
CAPSA La Neuveville

Camille Piquerez S.A. Tél. 038 7 96 91 Assortiments
pour boîtes de montres
Barrettes à ressort
Tubes et couronnes
étanches
Boucles pour bracelets
Graisseurs à billes

Décolletages divers







La friteuse idéale pour chaque ménagère
Cuve en acier inoxydable
Bâti en tôle émaillée
Thermostat de précision
Prix: Fr. 275.— en 220 V - 2 kW

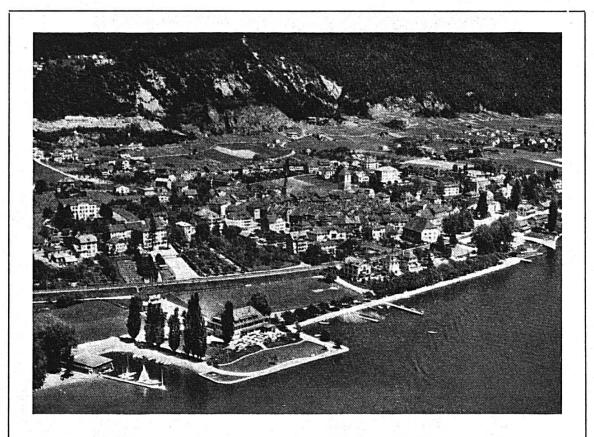
ARO SA

2520 La Neuveville Tél. 038 7 90 91-92-93

Cave coopérative de La Neuveville-Chavannes

Vins blancs et rouges Spécialité: Œil-de-perdrix

Téléphone 038 7 94 22



La Neuveville

Ville touristique: Hôtels, motel, plage, camping - Excursions: île de

St-Pierre, Vignoble et rives du lac, plateau de Diesse,

Chasseral.

Ville résidentielle: Unit à l'agrément du site et à la tranquillité l'avantage

d'être à proximité de centres urbains.

Ville historique: Blanche-Eglise, château du Schlossberg, Hôtel de ville,

musée d'histoire, tours et ville d'enceinte.

Ville de tradition Progym

tion Progymnase, Ecole supérieure de commerce, instituts

scolaire: - Cours de vacances.

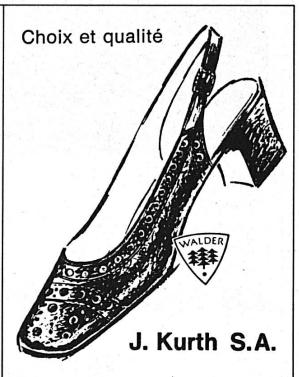
Bureau officiel de renseignements: Librairie W. Moeckli, 6, rue de la Gare. Tél. (038) 7 91 67



ACIERS SUÉDOIS EN BANDES

Lamineries
MATTHEY S.A.
2520 La Neuveville





La Neuveville-Neuchâtel La Chaux-de-Fonds Le Landeron

Touring-Hôtel Restaurant de la Gare Bienne

A. Scheibli, propriétaire Téléphone (032) 2 74 94

Cuisine soignée Tout confort

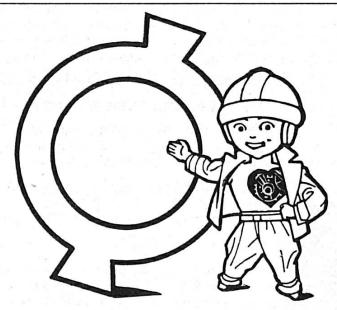
«Au Provençal»

Les spécialités de la cuisine française

Les fruits de mer Les crustacés Coq à la bourguignonne Poulet en vessie, etc. Pour vos imprimés: une idée nouvelle et une exécution soignée

Imprimerie Monnier La Neuveville

28, chemin des Prés-Guëtins Téléphone 038 7 91 79



fabrication des dispositifs amortisseurs de chocs MONOREX, SUPER SHOCK-RESIST, TRISHOCK, STARSHOCK, SIMREX, ainsi que de raquetterie, chatons combinés et fournitures d'horlogerie.

Erismann-Schinz S.A. ETS. MONOREX

Manufacture de dispositifs amortisseurs de chocs, chatons combinés, raquetterie et fournitures pour l'horlogerie et l'appareillage

2520 LA NEUVEVILLE

LE MÉDICAMENT CHEZ LE PHARMACIEN



BIENNE

Place de la Gare

Ø 22483



BANQUE CANTONALE DE BERNE

Porrentruy, Delémont, Laufon, Moutier, Saint-Imier, Tramelan, Saignelégier, Le Noirmont, Bienne, La Neuveville, Malleray, Tavannes



L'expérience acquise au cours de 130 ans d'activité est un gage de la bonne exécution des ordres qui nous sont confiés.

Envers les petits épargnants nous faisons toujours fonction, avec la garantie de l'Etat, de gardien de leurs économies.

Envers l'artisanat, le commerce, l'industrie et l'agriculture, nous sommes pourvoyeur de fonds et défenseur de leurs intérêts respectifs dans toutes les affaires qui nous sont confiées.

BIENNE au service de la jeunesse

Gymnase. — Prépare à la maturité des types A, B et C (langues anciennes, langues modernes, sciences).

Gymnase commercial. — Prépare à la maturité commerciale (certificat cantonal). Durée des études: 3 ans 1/2.

École normale. — Forme des instituteurs et des institutrices pour l'enseignement à l'école primaire.

Technicum cantonal Bienne. — L'enseignement est bilingue. — 4 divisions techniques: Mécanique technique, électronique, architecture (chacune 6 semestres), technique de l'automobile (4 semestres). Les étudiants doivent, avant leur entrée, avoir fait un apprentissage régulier. — Écoles d'arts et métiers: Mécanique de précision (8 semestres), délivre un diplôme de fin d'apprentissage; horlogerie: technicien (10 semestres), outilleur (8 semestres), rhabilleur (8 semestres), régleuse (4 semestres).

École des arts graphiques. — Prépare aux travaux des arts graphiques, etc. (8 semestres). Est rattachée au Technicum cantonal.

École des transports et des administrations. — Prépare aux examens des administrations PTT, CFF, douane, Swissair, etc. (4 semestres). Est rattachée au Technicum cantonal.

École suisse du bois. — Divisions: Scierie, charpente, menuiserie.

École supérieure de commerce. — Prépare au diplôme de fin d'études commerciales (certificat cantonal). Formation professionnelle accentuée sur l'étude des langues et la culture générale. Durée: 3 ans. L'enseignement se donne en français et en allemand.

École commerciale. — Destinée uniquement aux apprentis de bureau et aux apprenties vendeuses: cours supérieurs pour employés de commerce. Diplôme de fin d'apprentissage: employés de bureau: 3 ans; vendeuses: 2 ans.

École professionnelle. — Destinée uniquement aux apprentis de l'artisanat. Ateliers modernes. La durée de l'apprentissage varie d'une profession à l'autre, de 18 mois à 4 ans et demi. — Organise des cours de perfectionnement. — Cours de langue allemande, en hiver.

École de formation féminine. — Prépare aux diverses professions féminines pour lesquelles une formation d'économie domestique est indispensable. Cours d'une année avec branches facultatives. Cours de langues, de branches commerciales, de travaux pratiques.

École fédérale de gymnastique et de sport. — A Macolin. Cours spéciaux pour tous les sports. Formation des maîtres de gymnastique.

Conservatoire. — Tous les degrés. Toutes les branches de la musique. Classes de diplôme et de Conservatoire pour la formation professionnelle. Forme des maîtresses de rythmique dalcrozienne.

École d'infirmières. — De l'hôpital de district. — Durée des études: 3 ans. Age d'entrée: 19 à 32 ans. Pension et logement gratuits, indemnité mensuelle. — Le diplôme est reconnu par la Croix-Rouge suisse.

Cours de nurses. — Pouponnière du Ried. — 12 mois. Age d'entrée: 18 ans.







Imprimerie Anderegg-Guenin Bienne 22932

Carboloy®

Le spécialiste du métal dur



NOTZ + Co. S.A., 2501 Bienne Dép. Carboloy, tél. 032 25522



PRODUIT DU JURA

Machines à écrire de Paillard Yverdon

8 modèles à partir de Fr. 248.—

Pour le voyage, les études, le studio, les grands et petits bureaux



BERNE Hirschengraben 10 Tél. 031/25 23 33 BIENNE rue Neuve 43 Tél. 032/ 2 53 21

Société de Banque Suisse

Schweizerischer Bankverein

Bâle Bienne La Chaux-de-Fonds Delémont Genève Granges Lausanne Le Locle Neuchâtel Schaffhouse Zurich, etc. — Londres New York San Francisco

à votre service

dans le monde entier

Pendant que vous dormez

toute une équipe travaille à la rédaction, à la composition, à l'impression et à l'expédition du

JOURNAL DU JURA

«TRIBUNE JURASSIENNE»

Tirage contrôlé: 13'102 ex.

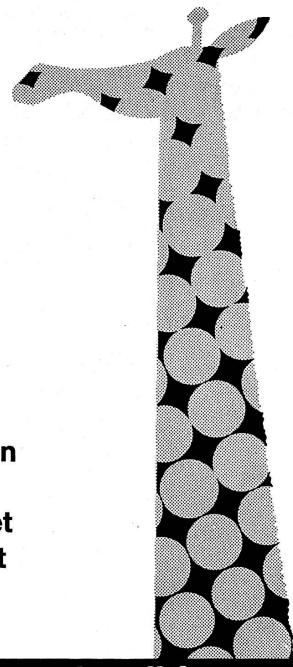
l'important quotidien jurassien qui paraît à Bienne à 4 heures du matin.

Le «JOURNAL DU JURA » vous sera distribué par le premier courrier postal et vous apportera les dernières nouvelles de l'actualité mondiale, suisse et jurassienne.

Le « JOURNAL DU JURA », qui s'est donné pour première tâche de défendre les intérêts jurassiens, est votre journal.

Des milliers de personnes sont déjà abonnées au « JOURNAL DU JURA ». Faites comme elles et demandez à l'administration, rue Franche 11, à Bienne, tél. (032) 2 42 71, un abonnement d'essai gratuit de quinze jours.

haute qualité



Une reproduction parfaite de vos originaux typo et offset, en trois et quatre couleurs



clichés + photolithos gravor sa

2500 biel-bienne

21, rue du rüschli

tél. (032) 2 41 81



Le signe de qualité pour tous vos imprimés publicitaires et commerciaux

IMPRIMERIE GENODRUCK BIENNE

Typo - Rotation - Offset - Editions Rue du Rüschli 31 Tél. 032 2 72 01 **FBR**

... de la qualité du balancier dépend l'exactitude

Une montre munie d'un balancier

GLUCYDUR

est une garantie de précision

S.A. Les Fabriques de Balanciers Réunies Bienne

Fabrique de machines PRATA

Tavannes

machines à polir les ailes de pignons mécaniques, semi-automatiques et automatiques secoueur (machine à ébavurer) tasseaux courts pour fraiseuses étude et fabrication de machines spéciales

Références de premier ordre



Fabrique de panneaux forts et bois croisé S.A.

TAVANNES

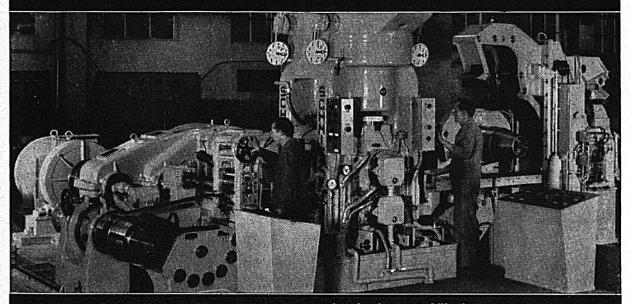
Tél. (032) 91 31 41

Le panneau aggloméré plaqué suisse de qualité



BOILLAT

SA



laminoirs et tréfileries

maison fondée en 1855

spécialistes du laiton et alliages de cuivre

barres fils profilés rubans bandes

téléphone (032) 913131 télégr. Boillat

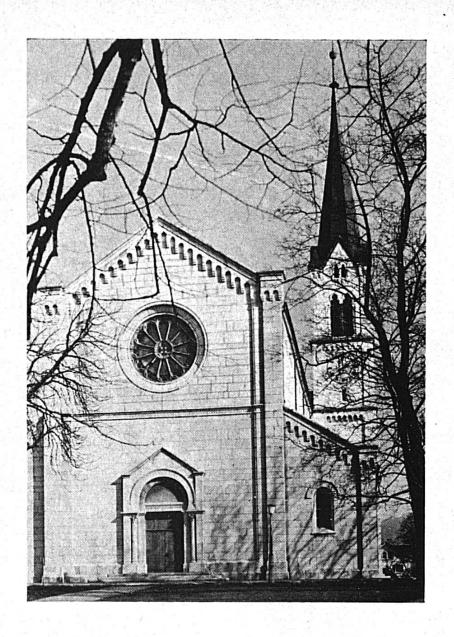
Boillat SA Reconvilier Suisse télex 3 41 28 **AS 14**

Tour automatique à 6 broches de haute précision

TORNOS

TOURS AUTOMATIQUES MOUTIER (SUISSE) 903

Collégiale Saint-Germain



Ville de Moutier

Centre artistique: Chapelle de Chalière, fresque du XIe siècle - Eglise

Saint-Germain, restaurée - Nouvelle église catholique.

Les expositions temporaires de peinture font de

Moutier le centre des Beaux-Arts du Jura.

Œuvre monumentale de W. Linck.

Centre sportif: Piscine, stade, varappe à l'arête du Raimeux - Pistes

de ski, téléskis, patinoire artificielle, manège.

Centre industriel: Machines automatiques, horlogerie, décolletage, ver-

rerie importante.

Bureau officiel de renseignements, rue Centrale 47 Téléphone (032) 93 18 24

BUFRRI Décolletages et pièces à façon Burri SA 2740 Moutier Suisse 9.0_5

Université de Neuchâtel

Faculté des lettres

avec Séminaire de français moderne pour étudiants de langue étrangère (certificat et diplôme). Cours de vacances de langue et littérature françaises, mi-juillet à mi-août.

Faculté des sciences

avec enseignement préparant aux divers types de licence, au diplôme de science actuarielle, d'ingénieur-chimiste, d'ingénieur-horloger, de physicien, de biochimiste, de géologue, de métallurgiste, au doctorat ès sciences, ainsi qu'aux premiers examens fédéraux de médecine, de pharmacie, d'art dentaire et d'art vétérinaire.

Faculté de droit et des sciences économiques

avec enseignement préparant à la licence et au doctorat en droit et en sciences économiques, politiques et sociales.

Faculté de théologie protestante

avec Séminaire d'études théologiques.

Demandez toute documentation au

Secrétariat de l'Université - Neuchâtel

Téléphone (038) 5 38 51

HEURTIER P6-24 BIFORMAT



